

CODICI DI ORDINAZIONE DEI CILINDRI - CYLINDERS ORDER CODES

- XF** Testate, camicia, stelo, tiranti e viteria in acciaio inox AISI 304 / 316.
Stainless steel AISI 304 / 316 covers, barrel, piston rod, tie rods and screws. (Ø 32; 125 mm)
- FP** Camicia, stelo, tiranti e viteria in acciaio inox AISI 304 / 316; testate in resina acetica.
Stainless steel AISI 304 / 316 barrel, piston rod, tie rods and screws; acetal resin covers. (Ø 32; 100 mm)
- FA** Camicia, stelo, tiranti e viteria in acciaio inox AISI 304 / 316; testate in alluminio anodizzato.
Stainless steel AISI 304 / 316 barrel, piston rod, tie rods and screws; anodized aluminium covers. (Ø 32; 125 mm)

ISO 15552

4 AISI 304.
AISI 304.

M Magnetico.
Magnetic.

6 AISI 316.
AISI 316.

S Non magnetico.
Non magnetic.

alesaggio
bore
32; 40; 50; 75; 80; 100;
125 mm.

Corsa
Stroke (mm)
Corsa standard:
Standard stroke:
25; 40; 50; 75; 80; 100; 125; 150;
160; 200; 250; 320; 400; 500;
600; 700; 800; 900; 1000 mm.

Indicare in successione i codici delle varianti o esecuzioni speciali eventualmente richieste.
Please indicate in sequence the codes of variants or special versions possibly requested.

X F 4 M . 0 3 2 . 0 2 5 0

Attuatori inox
Stainless steel cylinders
2

Varianti -Variants		Codice Code	XF4M	XF4S	FP4M	FP4S	FA4M	FA4S
			32 ÷ 125	32 ÷ 125	32 ÷ 100	32 ÷ 100	32 ÷ 125	32 ÷ 125
Esecuzione: Version:	Stelo passante Through rod	SP	R	R	R	R	R	R
Stelo e dado stelo: Piston rod and rod nut:	Senza scarico filetto No thread undercut	SS	R	R	R	R	R	R
	AISI 316 (XF4, FP4, FA4) AISI 316 (XF4, FP4, FA4)	A6	R	R	R	R	R	R
Tenuta stelo: Piston rod seal:	*) Elastomero fluorurato *) Fluorine rubber	VS	R	R	R	R	R	R
	EPDM EPDM	ES	R	R	R	R	R	R
	Poliuretano Polyurethane	PS	R	R	R	R	R	R
Tutte le tenute: All seals:	*) Elastomero fluorurato *) Fluorine rubber	GV	R	R	R	R	R	R
	***) EPDM ***) EPDM	GE	R	R	R	R	R	R
	Guarnizioni poliuretano Polyurethane seals	GP	R	R	R	R	R	R
**) Ammortizzo pneumatico: **) Pneumatic cushioning:	Solo anteriore Front only	AA	R	R	R	R	R	R
	Solo posteriore Rear only	AP	R	R	R	R	R	R
	Non presente Not present	NA	R	R	R	R	R	R

*) = Temperatura max 150°C - Max temperature 150°C R = a richiesta -on request - = non previsto -not available
) = Di serie con ammortizzo anteriore e posteriore - Standard front and rear pneumatic cushioning *) = non ammortizzati - not cushioning

Per tipologie e caratteristiche tecniche dei sensori vedere la relativa sezione a pagina 1-159.
For types and specifications of the sensors see the section on page 1-159.

Come ordinare - Code example

Cilindro ISO 15552 magnetico, testate, camicia, stelo, tiranti e ferramenta in acciaio INOX AISI 316. Alesaggio 63 mm, corsa 250 mm, tenuta stelo in elastomero fluorurato.
ISO 15552 cylinder, end caps, tube, piston rod screws and tie rods AISI 316 stainless steel. Bore 63 mm, stroke 250 mm, piston rod seal fluorine rubber.

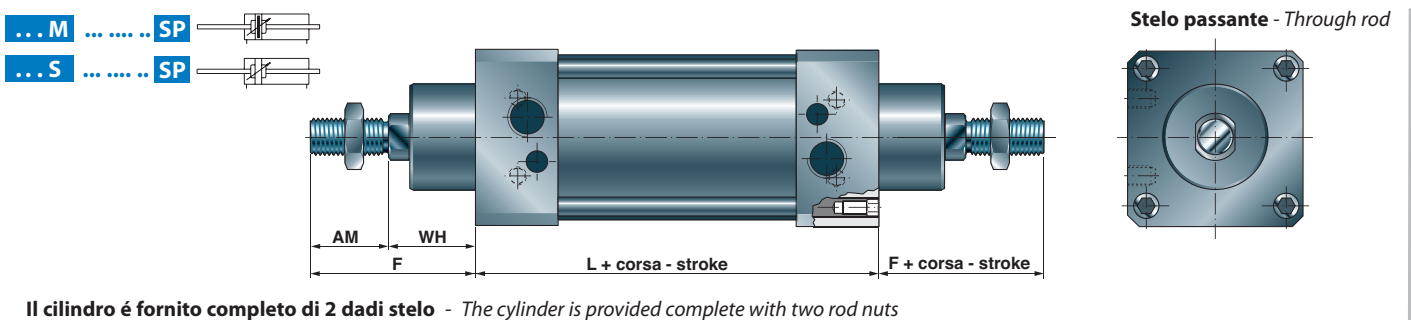
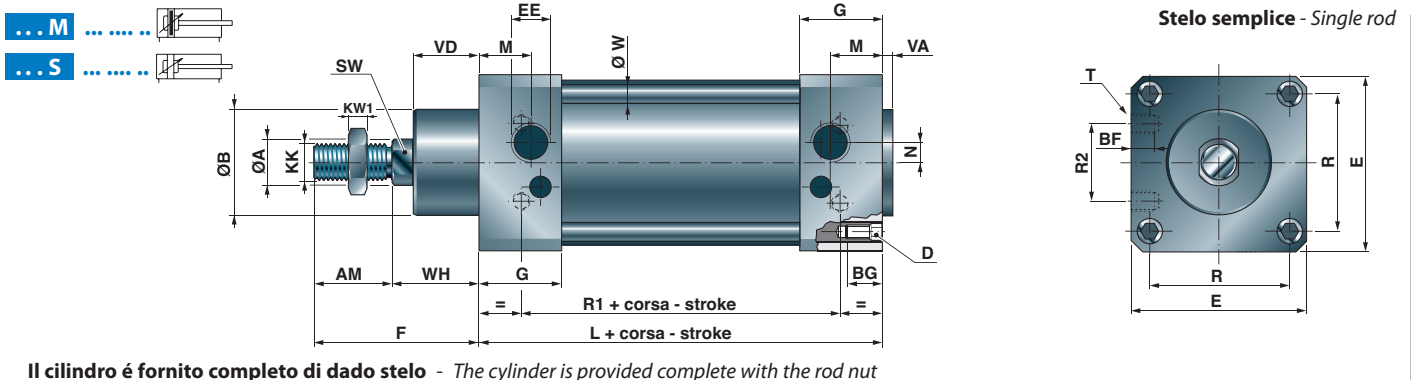
XF6M.63.250.VS

Codice kit guarnizioni - Seals kit code

Codice kit guarnizioni = SG + tipo cilindro + alesaggio + eventuali varianti.
Seals kit code = SG + cylinder type + bore + possible versions.

SG.XF6M.63.SP

DIMENSIONI DI INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS



Alesaggio Bore (mm)	A	AM	B	***BF	BG	D	E	EE	F	G	KK	KW1	L	M	N	R	***R1	***R2	***T	SW	VA	VD	ØW	WH
32	12	22	30	10	16	M6	45 (47**)	G1/8	48	28	M10x1,25	6	94	14	4,5	32,5	64	16	M5	10	4	20	5,3	26
40	16	24	35	10	16	M6	55	G1/4	54	31,5	M12x1,25	7	105	16	5,5	38	70	21	M6	13	4	22	5,3	30
50	20	32	40	12	16	M8	65	G1/4	69	31,5	M16x1,5	8	106	21	8,5	46,5	74	24	M8	17	4	28	7,3	37
63	20	32	45	12	16	M8	80	G3/8	69	35	M16x1,5	8	121	22	8,5	56,5	85	33	M8	17	4	28	7,3	37
80	25	40	45	15	16	M10	95	G3/8	86	36	M20x1,5	9	128	23	8,5	72	92	34	M10	21	4	34	8,9	46
100	25	40	55	15	16	M10	115	G1/2	91	41	M20x1,5	9	138	26	10	89	100	58	M10	21	4	38	8,9	51
*125	32	54	60	24	20	M12	140	G1/2	119	45	M27x2 ⁽¹⁾	12	160	30	12,5	110	110	65	M12	27	6	50	10,8	65

* Esclusa versione FP - * FP version excluded

** Solo versione FP - ** Only FP version

*** Solo versione XF - *** Only XF version

⁽¹⁾ A richiesta M24x2 - On request M24x2

Tolleranze nominali sulla corsa - nominal tolerances of stroke

Serie cilindro - Cylinder serie	0 < corsa / stroke ≤ 500			500 < corsa / stroke ≤ 1250		
	ISO 15552	32 - 40 - 50 0 / +2	63 - 80 - 100 0 / +2,5	125 0 / +4	32 - 40 - 50 0 / +3,2	63 - 80 - 100 0 / +4

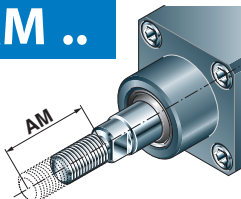
ESECUZIONI SPECIALI - SPECIAL VERSIONS

CODICE - CODE

DESCRIZIONE - DESCRIPTION

COME ORDINARE - CODE EXAMPLE

AM ..



Estremità dello stelo filetto maschio con lunghezza a richiesta.

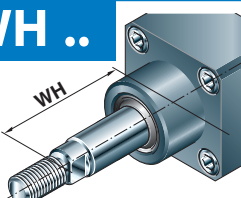
Rod thread length on request.

Dopo il codice del cilindro inserire la sigla "AM" seguita dalla lunghezza della filettatura richiesta.

After the cylinder code insert the initials "AM" followed by the screw length to request.

Es.: XF4M.050.0200.AM60

WH ..



Sporgenza dello stelo a richiesta.

Rod protrusion on request.

Dopo il codice del cilindro inserire la sigla "WH" seguita dalla lunghezza della sporgenza dello stelo richiesta.

After the cylinder code insert the initials "WH" followed by the required rod protrusion.

Es.: XF4M.050.0200.WH80

COME ORDINARE - CODE EXAMPLE
DESCRIZIONE - DESCRIPTION
CODICE - CODE

Dopo il codice del cilindro inserire la sigla "SF".

After the cylinder code insert the initials "SF".

Es.: XF4M.050.0200.SF

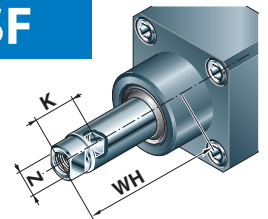
Allesaggio - Bore (mm)	32	40	50	63	80	100	125
Z	M6	M8	M10	M10	M12	M12	M16
K	12	12	14	14	16	16	32

Per filettature diverse da tabella inserire la sigla "Z=..." con il filetto richiesto. For different rod threads write in the order the following "Z=..." and the requested value.

Es.: XF4M.050.0200.Z=M14x1 K=35

Estremità dello stelo filettata femmina.

Female screw thread rod end.

SF


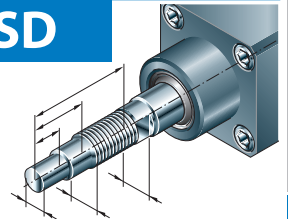
Indicare il codice del cilindro, inserire la sigla "SD" ed allegare all'ordine il disegno (o lo schizzo) adeguatamente quotato.

Indicate the cylinder code, insert the initials "SD" and enclose to the order the drawing (or sketch) properly dimensioned.

Es.: XF4M.050.0200.SD

Estremità dello stelo a disegno del cliente.

Rod end according to the customer's drawing.

SD


Dopo il codice del cilindro inserire la sigla "KK".

After the cylinder code insert the initials "KK".

Es.: XF4M.050.0200.KK

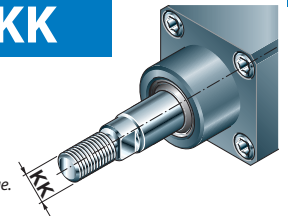
Allesaggio - Bore (mm)	32	40	50	63	80	100	125
KK	M6	M8	M10	M10	M12	M12	M16

Per filettature diverse da tabella inserire la sigla "KK=..." con il filetto richiesto. For different rod threads write in the order the following "KK=..." and the requested value.

Es.: XF4M.050.0200.KK=M10x1,25

Filettatura metrica passo grosso.

Metrical thread.

KK


Dopo il codice del cilindro inserire la sigla "C" seguito dalla corsa del secondo cilindro.

After the cylinder code enter the initial "C" followed by stroke of second cylinder.

Es.: XF4M.050.0100.C0100
(3 posizioni - 3-positions)

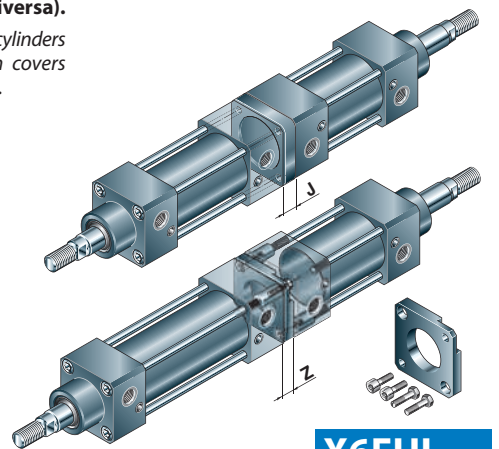
Es.: XF4M.050.0100.C0150
(4 posizioni - 4-positions)

Con l'accessorio "X6FUI" l'utilizzatore può gestire il collegamento di 2 cilindri con una semplice operazione di montaggio.

Using "X6FUI" coupling accessories, final user can assembly by himself 2 cylinders in a simple way.

Cilindri contrapposti per realizzare 3 posizioni (con 2 cilindri di uguale corsa) o 4 posizioni (con 2 cilindri di corsa diversa).

Cylinders opposed by 3-position (with 2 cylinders having the same stroke) or 4-position covers (with 2 cylinders having different stroke).

C ...


Es.: X6FUI.050
(flangia di unione - Coupling flange)

Allesaggio - Bore (mm)	32	40	50	63	80	100	125
* J (± 0,1 mm)	9	9	10	10	10	10	12
** Z (± 0,1 mm)	11	11	11,5	11,5	14	14	-
Kit assemblaggio Assembling kit code	X6FUI.032	X6FUI.040	X6FUI.050	X6FUI.063	X6FUI.080	X6FUI.100	

*: cilindro montato - assembled cylinder.

** : kit assemblaggio - assembling kit.

X6FUI. ...

Dopo il codice del cilindro con la corsa desiderata inserire la sigla "TD".

NB: solo versione a tiranti, l'ingombro assiale risulta multiplo (n) del corrispondente standard.

After the first cylinder code with the chosen stroke, enter the initials "TD".

NB: Tie rod version only; please note that axial dimensions are a multiple "n" of the corresponding standard.

Es.: XF4M.050.0200.TD ... (n=2)

Es.: XF4M.050.0200.TD3 ... (n=3)

Tandem tiro e spinta. Questo cilindro sviluppa una forza multipla (n) rispetto allo standard.

Thrust and draught tandem. This cylinder develops a force of multiple "n" ompared to the standard.

TD ...


Allesaggio - Bore (mm)	32	40	50	63	80	100	125
Y	53,5	62	63	74	82	82	97
L	94	105	106	121	128	138	160

Cilindri a più posizioni. Questo cilindro ad n stadi realizza n+1 posizioni.

Multiple position cylinder. This "n"-stage cylinder has n + 1 positions.

... MS

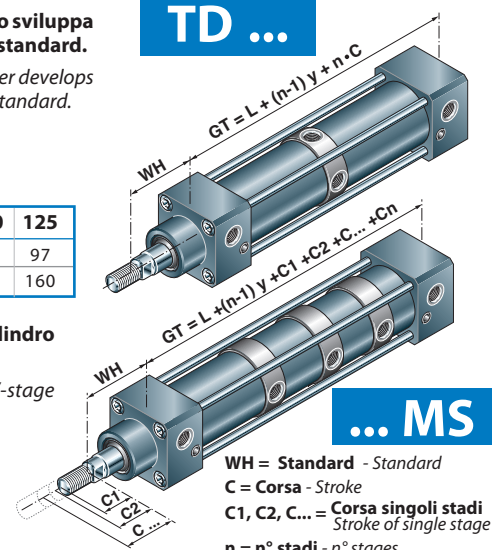
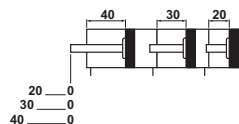
Dopo il codice del cilindro inserire la corsa dei singoli stadi.

After the cylinder code enter the stroke of the single stages.

Es.: XF4M.032.020.030.040 MS

(Cilindro Ø32 a 3 stadi con corsa 20-30-40 mm)

(3-stage Ø32 cylinder with 20-30-40 mm stroke)



WH = Standard - Standard
C = Corsa - Stroke
C1, C2, C... = Corsa singoli stadi
Stroke of single stage
n = n° stadi - n° stages